

Официален вестник

C 88

на Европейския съюз

Година 50

Издание на български език

Информация и известия

21 април 2007 г.

Известие №	Съдържание	Страница
	II <i>Известия</i>	
	ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Комисия	
2007/C 88/01	Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета за защита на географските указания и наименования за произход на селскостопанските продукти и храни	1
2007/C 88/02	Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета за защита на географските указания и наименования за произход на селскостопански продукти и храни	7
2007/C 88/03	Публикация на заявление по член 6, параграф 2, алинея втора от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета за защита на географските указания и наименования за произход на селскостопански продукти и храни	10
2007/C 88/04	Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО — Случаи, в които Комисията няма възражения ⁽¹⁾	14
	IV <i>Информация</i>	
	ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ	
	Европейски парламент	
2007/C 88/05	Решение	17
	Комисия	
2007/C 88/06	Обменен курс на еурото	18



ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2007/С 88/07	Процедура по ликвидация — Решение за откриване на процедура по ликвидация на „Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.“ (Публикация, направена в съответствие с член 14 от Директива 2001/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 година, относно реорганизирането и ликвидацията на застрахователните дружества)	19
2007/С 88/08	Сведения, предоставени от държавите-членки, относно държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение ⁽¹⁾	20
2007/С 88/09	Сведения, предоставени от държавите-членки, относно държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение ⁽¹⁾	23

V Обявления

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА ПОЛИТИКА

Комисия

2007/С 88/10	Известие за започване на частично временно преразглеждане на антидъмпинговите мерки за вноса на отгледана в рибовъдни стопанства сьомга с произход от Норвегия	26
--------------	--	----

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

Комисия

2007/С 88/11	Покана за подаване на заявление за разрешение за проучване за въгледородори, относно един или множество от (под-)секторите D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c и E18b на нидерландското континентално плато	30
2007/С 88/12	Предварително уведомление за концентрация (Дело № COMP/M.4651 — Cinven/Camaïeu) ⁽¹⁾	31



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

II

(Известия)

ИЗВЕСТИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

КОМИСИЯ

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета за защита на географските указания и наименования за произход на селскостопанските продукти и храни

(2007/С 88/01)

Тази публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени от Комисията в срок от шест месеца от датата на тази публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„LENTEJA PARDINA DE TIERRA DE CAMPOS“

ЕО № ES/PGI/005/0313/21.08.2003

ЗНП () ЗГУ (X)

Това резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. Отговорен отдел в държавата-членка:

Наименование: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación — Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Адрес: Paseo Infanta Isabel, nº 1
E-28071 Madrid

Тел.: (34) 913 47 53 94

Факс: (34) 913 47 54 10

E-mail: sgcaproagro@mapa.es

2. Група:

Наименование: Asociación para la Promoción de la Lenteja Pardina de Tierra de Campos

Адрес: Carretera de Castrobol s/n
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Тел.: —

Факс: —

E-mail: —

Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. Вид продукт:

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и зърнени храни в естествено състояние или преработени

4. Спецификация:

(Резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

4.1. Наименование на продукта: „Lenteja Pardina de Tierra de Campos“

4.2. Описание: Защитеният продукт представлява семена от вида *Lens culinaris ssp. Culinaris*, сорт *microspigma* и група *Euroreae*, предназначени за консумация от човека, чието търговско име е *pardina/ сиво-кафява/*.

Растителният материал произхожда от местните ековидове, адаптирани към агроклиматичните условия на района през годините, както и от получените или произвежданите от тези ековидове търговски типове.

Използваният растителен материал е селскостопански, устойчив на по-голямата част от вредителите, понасящ болестите, адаптира се добре към сушата и неговият рандеман се счита като среден.

Физични и морфологични характеристики: Цветът на обвивката е кафяв или сиво-кафяв с черна украса на точки, като в някои случаи може да има изпъстряне, също черно на цвят, което може да заема цялата обвивка. Цветът на котиледоните е жълт. Минималният размер на оста на по-дребната леща е 3,5 мм. като се допускат до 4 % с по-малък размер.

Химични характеристики: минималното съдържание на мазнина в лещата е 0,9 %, максималното съдържание в рафиноза, което има сушената леща, е 0,3 гр./100 гр.

Органолептични характеристики: обвивката има гладка повърхност, обвивката и белтъкът са леко меки, белтъкът е умерено маслен, леко зърнест и брашнен, леко стягащ.

4.3. Географска област: В общи линии земеделският производствен район, с площ от 9 175 км², обхваща следните райони:

— В провинция Леон: Район Есла-Кампос и Район Саагун,

— В провинция Паленсия: Район Кампос и Район Салдания-Валдавиа,

— В провинция Валядолид: Район Център и Район Тиерра де Кампос,

— В провинция Самора: Район Кампос-Пан.

При следните граници:

На север и на запад:

— Северните граници на земеделските райони Есла-Кампос, Саагун (и двете в Леон) и Салдания-Валдавиа (Паленсия), между коритата на реките Каррион и Есла,

— Река Есла, от мястото, където влиза в района на Леон Есла-Кампос, до вливането ѝ в река Сеа,

— От тази точка районът следва една приблизително перпендикулярна граница с река Валдерадуей докато се срещне с нея. Това разграничение съответства с външните очертания на общините на Самора Фуентес де Ропел, Вияляобос, Прадо, Кинганилия дел Олмо и Виялямайор де Кампос,

— Река Валдерадуей, от извора ѝ във Виялямайор де Кампос до устието ѝ в Дуеро, много близо до Самора.

На изток и на юг:

- Река Каррион, от мястото, където влиза в района на Паленсия Салдана-Валдавиа, до устието ѝ в Писурга,
- Река Писурга, от вливането ѝ в Каррион до устието ѝ в Дуеро,
- Река Дуеро, между устието на Писурга и устието на Валдерадуей.

4.4. Доказателство за произход: Елементите, доказващи, че продуктът произхожда от района, са методите за контрол и сертификация, които извършва Съветът за контрол чрез Комитета за сертификация, който е отговорният за това орган съгласно норматив UNE-EN 45011.

Аспекти, които се имат предвид:

- Лещата произхожда единствено от регистрираните парцели, разположени в производствения район и от там, където са извършени производствените дейности, съгласно описанието в параграф 4.5,
- Позволява се предварително складиране на лещата в складове само на производители, които отговарят на условията, установени в параграф 4.5 и които са регистрирани в Съвета за контрол,
- Лещата се привезжда в съответствие с изискванията и се опакова в регистрирани фирми за опаковане, както и там, където се извършват функциите, описани в параграф 4.5,
- Експедирането на леща, което трябва да се осъществява от регистрирани оператори, трябва да бъде придружено от сертификат за движение на стоки, предварително издаден от Съвета за контрол,
- Съветът за контрол извършва периодични контролни проверки и оценки, базирани на инспектиране на парцели, складове, транспортни средства, фирми за опаковане, както и проверка на документацията, вземане на проби и изпитвания на продукта,
- Ще се опакова и ще излиза на пазара с гаранция за произход, посочена на етикета на Съвета за контрол, само лещата, която е преминала през всички контролни проверки на процеса,
- Броят на контраетикетите, предоставени от Съвета за контрол на регистрираните фирми за опаковане, ще зависи от обработения продукт, който отговаря на установените изисквания и от капацитета на опаковките, в които лещата ще се разпространява на пазара.

4.5. Метод на производство: Лещата се отглежда в парцели, които отговарят на следните почвени характеристики:

- Органична материя: $\geq 0,7 \%$
- Фосфор (P_2O_5): ≥ 100 мг./кг.
- Калий: ≥ 100 мг./кг.
- Средна височина: ≤ 850 метра над морското равнище

Отглежда се с редуване. Поливането е позволено, когато е необходимо за осигуряване на растежа и когато Съветът за контрол признае дефицит на вода.

Почвените работи са ориентирани към почистването на почвата от плевели, която трябва да бъде много равна и с подходяща структура, за да позволи едно добро покълване, като се допуска и директната сеитба.

Прилагат се торове на базата на фосфор и калий, когато не се достигат изискуемите минимални съдържания. Органичните торове се прилагат минимум една година преди сеитбата.

Периодът на сеитбата продължава от 15 октомври до 15 април в дози от 75 до 120 кг. семена на хектар.

Могат да се използват разрешени фитосанитарни продукти.

Събира се, когато растението достигне своята физиологическа зрялост, а влажността на зърното е под 13 %.

Когато събраната реколта има съдържание на замърсители по-голямо от 6 % или влага над 14 %, се извършва предварително почистване веднага след прибирането на реколтата и преди складирането.

На този етап на складиране се извършва лечение против вредители през първите 10 дни след датата на прибиране на реколтата, освен в случаите, когато през този период същата не се транспортира до фирмата за опаковане.

Складовете трябва да бъдат чисти, сухи, в добро състояние за съхранение и добре проветрени.

Гарантира се отделянето на лещата от другите складиранни продукти, избягва се смесването на леща от различни партиди и се държи далеч от материали, които биха могли да предизвикат замърсяване.

В регистрираните фирми за опаковане се извършват следните процеси в посочения ред:

- Контрол на качеството при влизането на лещата, насочен към хомогенизиране на различните партиди,
- Почистване и отстраняване на чужди тела чрез предварително почистване със затворени сита и въздух под налягане,
- Лечение против вредители през първите 10 дни след прибирането на реколтата, ако не е било направено в склада,
- Пресяване и калибриране в сита с правоъгълни отвори, сита за подбор и сита с кръгли отвори,
- Отстраняване на дефектни зърна чрез маса за измерване на гъстотата.
- Опаковане в опаковки до 1 килограм. (10 килограма, когато е предназначена за големи потребители),
- Контрол на крайното качество на опаковка и продукт,
- Поставяне на контраетикети, издадени от Съвета за контрол.

Сухата леща се пуска на пазара в периода между прибирането на реколтата и 30 септември на следващата година. Този период може да се увеличи с още 6 месеца един единствен път.

Не може да се пуска на пазара насипна леща под защитата на географското указание.

Защитената суха леща принадлежи на търговската категория „Екстра“, дефинирана в Норматив за качество за определени опаковани сухи зеленчуци, предназначени за вътрешния пазар (Заповед от 16 ноември 1983 г.) или еквивалента му в действащия норматив във всеки един момент.

4.6. Връзки:

Литературно-исторически:

- „Географско-статистически-исторически речник на Кастилия и Леон (1845-1850 г.)“, Мадос, споменава отглеждането на лещата като описва производствата на общините, които формират Тиерра де Кампос. Например, за Медина де Риосеко казва: „Много вкусна бяла пшеница, ечемик, ръж, жито, леща, грах...“.
- Документът „Селскостопанска криза и скорошни трансформации в Тиерра де Кампос“, на „Официалната синдикална земеделска камара споменава“ Трябва да се посочи апогея на отглеждането на лещата през първите шестдесет години, който няма да западне. През 1954 г. хектарите, отредени за отглеждането ѝ, са били 84 в Долината на Сеа и 114 в тази на Валдерадуей. През 1965 г. хектарите в Долината на Сеа са били 1 250 и 615 в тази на Валдерадуей. Високите цени на пазара правят изгодно нейното отглеждане, което печели пространство основно за сметка на утар и на земи, които не е било възможно да бъдат засяти с жито през есента.

- „Източник на протеини: боб, нахут и леща“, публикувано през 1984 г. от Министерство на земеделието, рибарството и храните, гласи: „Лещата наречена *padina*/сиво-кафява/, франсисканската или френската сиво-кафява леща произхождат от селища, които не са прекалено диференцирани от вида „*variabilis*“ на сорта „*Lens culinaris medicus*“. Тя е със среден размер, сиво-кафява или червеникаво-кафява на цвят, според районите на отглеждане, като размерът е доста постоянен, между 4 и 5 мм. Отглежда се преди всичко в районите на Тиерра де Кампос — Валядолид, Леон и Паленсия и в провинция Бургос. Има приятен и много нежен вкус, консумацията ѝ е национална, но в районите за отглеждане търговският вид е този с най-голямо търсене.“
- „Книга за Гастрономията на Кастиля и Леон“, публикувана от Съвета по образование и наука на Правителството на Кастиля и Леон от 1987 г. споменава: „В нашия район се отглеждат испанската златиста леща, наричана още леща на кралицата, златистата леща от Армуња салмантина, която в родното ѝ място наричат гигант на Гомесельо, сиво-кафявата от Тиерра де Кампос, във Валядолид яркозелената, която е много използвана за пюрета и кремове, в Бургос лещата от Вилиялта и в Леон лещата от Бабиа.“

Естествена връзка: Характеристиките на Сиво-кафявата леща от Тиерра де Кампос са свързани с естествените фактори на географската среда, главно от някои характеристики на средата (климат, почва и височина), където се отглежда и от спонтанното създаване на един растителен материал, адаптиран към тази среда (ековид).

Климат: Климатът е сух-полусух, със средно количество валежи от 464 мм. на година, средна минимална температура – 9,0 °C и средна максимална 18,6 °C. Най-студеният месец е януари, а най-горещият юли.

Периодът на силните студове продължава почти 8 месеца, като най-дъждовните дни са май и ноември.

Тези характеристики създават добри условия на влажност за покълването през най-обичайния период на сеитба (ноември), едно съразмерно формиране на зърното (през следващия месец), както и едно бързо и ефикасно сушене на зърното през месеците юни и юли, когато температурните условия са най-благоприятни, тъй като съответстват с лятното слънцестоене, което улеснява тяхното складиране без проблеми от гъби и бактерии. Освен това ниските зимни температури осъществяват естествен контрол на вредителите.

Почви: Основните характеристики на почвите на производствения район са повишеният процент на глина, характерен за Тиерра де Кампос, неутралното или алкално рН, ниското съдържание на органична материя, нормалните стойности на калий и леко ниски на фосфор, макар че са по-големи в съседните райони. С цел произвеждането на продукт, който да отговаря в най-голяма степен на изискуемите органолептични характеристики, се установяват минимални съдържания на органична материя в почвата (по-малко съдържание на брашно в продукта), на калий (по-голяма масленост и по-малко стягащо свойство) и на фосфор (по-малка твърдост на обвивката, по-малко стягащо свойство и повече мазнина).

Физическа география: Топографията е равна, със средна височина от 750 метра над морското равнище, с релеф, типичен за обширните обработваеми площи, без големи препятствия за обработването на земята, макар и изложена на ерозията. Забелязва се едно леко повишаване на височината в северния район, която достига до повече от 1 000 метра и намаляване до 650 метра на югозапад, в района на река Валдерадуй.

Височината е фактор от голямо значение, тъй като води до една по-гладка обвивка, по-голяма масленост и по-малко стягаща способност на лещата. Поради тази причина се установява една максимална височина за парцелите от 850 метра.

Растителен материал: Сиво-кафявата леща произхожда от местните ековидове, отглеждани в района в продължение на много години и заради това адаптирани към средата по такъв начин, че имат най-подходящите характеристики на устойчивост към сушата, вредителите и болестите.

Човешки и производствени фактори: Отглеждането на Сиво-кафявата леща в Тиерра де Кампос има дълга традиция, като земеделците от района са отлични познавачи на най-добрите техники, на подбора на най-подходящите земи, тяхната основна цел не е продуктивността, а грижите си те концентрират в производството на един висококачествен продукт, който се оказва полезен за редуването на култури, тъй като подобрява почвата.

4.7. Инспекционен орган:

Наименование: Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida „Lenteja Pardina de Tierra de Campos“

Адрес: C/ Venecia nº 6
E-47680 Mayorga (Valladolid)

Тел.: (34) 983 75 12 21

Факс: (34) 983 75 12 21

E-mail: lentejapardina@tierradecampos.com

Съветът за контрол на IGP „Lenteja Pardina de Tierra de Campos“ при изпълнението на функциите си спазва Норматив EN 45011: „Основни изисквания към органите, извършващи сертификация на продукти“, версия 1998 г.

4.8. Етикетирание: На търговските етикети, характерни за всяка регистрирана търговска фирма, задължително ще фигурира следното „Защитено географско указание Lenteja Pardina de Tierra de Campos“ и ще бъде придружено от съответния логотип.

Всяка опаковка, в която се експедира лещата за консумация, ще бъде снабдена с бандерол за гаранция и контраетикети, издадени от Съвета за контрол, които ще бъдат поставени от регистрираната фирма за опаковане по начин, който да не се позволява повторното използване на същите. Контраетикетите ще се идентифицират чрез буквено-цифров код, който да позволява на Съвета за контрол да осигури идентификацията.

Продуктите, при чието изработване се използва като суровина „Lenteja Pardina de Tierra de Campos“ ЗГУ, включително след процес на обработване и преработване, могат да се продават в опаковки, на които е упоменато това наименование като „Изработено със Защитеното географско указание Lenteja Pardina de Tierra de Campos“ без да фигурира логото на общността, освен ако:

- „Lenteja Pardina de Tierra de Campos“ ЗГУ, сертифицирана като такава, не е основната съставна част от категорията на съответните продукти,
- Засегнатите производители и преработватели са оторизирани от Съвета за контрол, който ги регистрира в съответния регистър с цел контролирането им и бди за правилната употреба на защитеното наименование.

Когато в тези продукти не се използва само „Lenteja Pardina de Tierra de Campos“ ЗГУ, използването на защитеното наименование може да се упомене само в списъка на компонентите на продукта, който го съдържа или, който се получава след преработване или производство.

Публикация на заявление по член 6, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета за защита на географските указания и наименования за произход на селскостопански продукти и храни

(2007/C 88/02)

Тази публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени от Комисията в срок от шест месеца от датата на тази публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„SKALICKÝ TRDELNÍK“

ЕО №: SK/PGI/005/0489/09.08.2005

ЗНП () ЗГУ (X)

Това резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. *Отговорен отдел в държавата-членка:*

Наименование: Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
Адрес: Švermu 43
SK-974 04 Banská Bystrica
Тел.: (421-48) 430 02 53
Факс: (421-48) 430 04 03
E-mail: joravcova@indprop.gov.sk

2. *Група:*

Наименование: Skalický trdelník
Адрес: Nám. slobody č. 10
SK-909 01 Skalica
Тел.: (421-34) 664 83 36
Факс: (421-34) 664 42 10
E-mail: kusnierova@mesto.skalica.sk
Състав: Производители/преработватели (X) Други ()

3. *Вид продукт:*

Клас 2.4: Хляб, сладкиши, кейкове, сладкарски изделия, бисквити и други печива

4. *Спецификация*

(резюме на изискванията по член 4, параграф 2)

4.1 *Наименование:* „Skalický trdelník“

4.2 *Описание:* Skalický trdelník е фин тестен продукт с куха цилиндрична форма с вътрешен диаметър 3-5 см и външен диаметър 6-10 см. Традиционно той се приготвя чрез навиване на меко тесто, което е оставено първо да втаса, на ролка, наречена „trdlo“. След като се навие на руло, тестото се намазва с разбити яйчни белтъци и се поръсва със счукани орехови, бадемови или кайсиеви ядки или със смес от тях. Пече се на лъчиста топлина до златисто, след което се поръсва с пудра захар, примесена с ванилова захар.

Характерните сетивни особености се дължат на счуканите орехи, кайсиевите ядки и ваниловата захар, както и от начина на печене.

Skalický trdelník се продава в индивидуална опаковка и се предлага в две различни пакетчета, съобразно грамажа. Основното тегло е 500 г, но той се продава и на парчета по 250 г, като основните параметри на вътрешните и външните размери остават непроменени. Skalický trdelník се завива във фолио за хранителни продукти, след което може да се постави в книжна опаковка. На хартиената опаковка може да се отпечата чернобял или цветен надпис с името на продукта „Skalický trdelník“.

Характеристики:

- Цвят: жълт отвътре, златистокафяв отвън.
- Плътност: мек, не трябва да е твърд, ронлив.
- Аромат и вкус: апетитен, приятен вкус на печиво, счукани орехи, кайсиеви ядки и ванилия; не трябва да се усеща вкус на мая, нито да е сух или опушен.
- Състав: рецептата за тестото варира слабо от един до друг производител.

Най-често използваното тесто включва следните съставки: средно смляно пшеничено брашно, яйца, мая, мляко, кристална захар, есенция на основата на етилов оксихидрат (наричана по-нататък „есенция“), лимонени кори, сол, индийско орехче, счукани орехови, бадемове, кайсиеви ядки, свинска мас, растително масло, краве масло, пудра захар и ванилова захар.

- 4.3 Географска област: Skalický trdelník се произвежда в обособен район на Словашката република, граничещ: на север с Чешката република, на запад с река Морава, на юг с река Миява и на изток с река Теплица: от град Сеница до границата с Чешката република.
- 4.4 Доказателство за произход: Идентификацията на продукта се осигурява чрез посочване на името производителя върху опаковката или на производствения етикет, който всеки производител трябва да прикачи към продукта. Произходът от посочения географски район се гарантира посредством разположението на производствената площадка в точно определения географски район, в който може да се произвежда Skalický trdelník.
- 4.5 Метод на производство: Използвани съставки: на 1 кг пшеничено брашно, 5-8 яйца, мая, мляко, кристална захар, сол, индийско орехче, есенция, лимон, счукани орехови, бадемове или кайсиеви ядки или смес от тях, свинска мас, растително масло, краве масло, ванилова захар и пудра захар.

Начин на приготвяне: маята, млякото и кристалната захар се използват за направата на закваска, която след това се смесва с пшеничното брашно. Към тях се добавят кристалната захар, яйчните жълтъци и белтъци, солта и останалите съставки. Омесва се меко тесто, което се оставя да втаса на стайна температура. След втасването тестото се разделя на топчета с тегло 250-500 г, от които се прави плитка. Плитката се оставя да втаса отново и след това се навива около намазнена дървена ролка („trdlo“), закрепена към стойка. След като се навие на ролката, плитката се намазва с разбития яйчен белтък, поръсва се със смес от счукани ядки и се пече до златисто на лъчиста топлина, като се върти непрестанно и се намазва от време на време с масло. Опеченият trdelník се оставя да изстине и се поръсва с пудра захар, смесена с ванилова захар.

- 4.6 Връзка: Методът на печене на ролки на Skalický trdelník датира от началото на XIX век и се е запазил и до днес.

Към края на XIX и началото на XX век той почва да се продава по панаирите. Производството на Skalický trdelník в по-голям мащаб започва едва в средата на XX век, откогато са и повечето писмени документи.

Според устните предания, рецептата за правене на trdelník, който намерил широко разпространение в и около Скалица, била на готвача на граф Josef Gvadányi, поет и писател, който живял в Скалица от 1783 до 1801 г.

Най-старият запазен документ за Skalický trdelník е един ръкопис от унгарския поет Gyula Juhász, който работил като учител в гимназията в Скалица. Skalický trdelník се споменава също в книгата на Ferdinand Dúbravský от 1921 г. под надслов „Slobodné mesto so zriadeným magistrátom Uhorská Skalica“ и в един брой от 1977 г. на регионалното списание „Jídelníček“.

Заявлението за регистрация на географското наименование „Skalický trdelník“ се основава както на репутацията и традицията на продукта, така и на специфичното качество, характеристики и форма. Skalický trdelník е с куха цилиндрична форма, която е необичайна за сладкарски изделия и печива. Той се приготвя по особен начин, с тесто, което се оставя да втаса, навито на ролка, на която след това се пече. Друга характерна черта е, че се пече на лъчиста топлина от жарава или скара, което му придава специфичен аромат и вкус, докато се върти непрестанно и се маже от време на време с масло.

4.7 Инспекционен орган:

Наименование: BEL/NOVAMANN International s. r. o., сертифициращ орган CERTEX, акредитиран в съответствие с EN 45011

Адрес: Továrenská 14
SK-815 71 Bratislava

Тел.: (421-2) 50 21 32 68

Факс: (421-2) 50 21 32 44

E-mail: —

Упълномощен от Министерството на земеделието на Словашката република.

4.8 Етикетиране: Производители, които произвеждат „Skalický trdelník“ в съответствие с горната спецификация, могат да използват наименованието „Skalický trdelník“ при етикетиране, реклама и продажба на продукта. Поставените на продукта етикети трябва да включват:

- наименованието на продукта, „Skalický trdelník“, на видно място,
 - подробности за вида ядки, с който е посипан (смес от ядки — орехови, бадемове, кайсиеви),
 - метода на изпичане (жарава, лъчиста топлина).
-

Публикация на заявление по член 6, параграф 2, алинея втора от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета за защита на географските указания и наименования за произход на селскостопански продукти и храни

(2007/С 88/03)

Тази публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 510/2006 на Съвета. Декларациите за възражение трябва да бъдат получени от Комисията в срок от шест месеца от датата на тази публикация.

РЕЗЮМЕ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 510/2006 НА СЪВЕТА

„ΛΟΥΚΟΥΜΙ ΓΕΡΟΣΚΗΠΟΥ“ („LOUKOUMI GEROSKIPOU“)

ЕО №: СΥ/ΡGΙ/005/0454/06.04.2005

ЗНП () ЗГУ (X)

Това резюме представя с информационна цел основните елементи на спецификацията на продукта.

1. *Отговорен отдел в държавата-членка:*

Наименование: Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού (Министерство на търговията, индустрията и туризма)

Адрес: Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη — СΥ-1472, Λευκωσία (Отдел регистър на фирми и официален съдия-изпълнител — СΥ-1472, Никозия)

Телефон: (357) 22 40 43 05

Факс: (357) 22 30 48 87

E-mail: deptcomp@rcor.gov.cy

2. *Група:*

Име: Αφροδίτη Διλαйтс (Йероскипос) ООД

Адрес: Αρχιεπισκόπου Μακαρίου 57, Γεροσκήπου, Πάφος (Архиепископу Макариу 57, Героскипу, Пафос)

Телефон: (357) 26 96 22 12

Факс: (357) 26 96 05 34

E-mail: aphrodite@loukoumia.com

Състав: Производители/преработватели (X) Други: ()

От основаването си през 1895 година, фирмата-кандидат без прекъсване е преминала през всички нива на процеса на производство на територията на община Героскипу, като е отговаряла на всички изисквания, поставени от националната регулаторна рамка. Понастоящем фирмата-кандидат е единствената, която произвежда Λουκούμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) в определения район. Всеки производител в определения район има правото да произвежда този продукт съгласно спецификациите и всички изисквания, поставени от националната регулаторна рамка.

Характерните качества, които отличават Λουκούμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) от подобни на него продукти са неговата здравина, еластичност и намалена сладост. Освен това за производството му не се използват глюкоза или желатин.

3. *Вид продукт:*

Клас 2.4 — Хляб, хлебни изделия, сладкарски изделия, захарни изделия, бисквити и други печива.

4. *Спецификация*

(Резюме на изискванията по член 4, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 510/2006)

- 4.1 Наименование: „Λουκοῦμι Γεροσκίπου“ („Loukoumi Geroskipou“)
- 4.2 Описание: Λουκοῦμι Γεροσκίπου (Лукуми Героскипу) е вид сладкарско изделие, чиято основна съставка е захар. Има желеобразна консистенция и наситен сладък вкус. Произвежда се във формата на правоъгълни паралелепипеди с размери приблизително $20 \times 20 \times 25 \text{ mm}^3$. Продуктът се предлага в разнообразие от отличителни вкусове, в зависимост от ароматите, които се добавят към него (вижте *Метод на производство по-долу*). Покрит е с пудра захар (фина захар) или настърган сушен кокосов орех. Към продукта могат да бъдат добавени ядки и/или мед и/или черен шоколад.
- 4.3 Географска област: ГЕРОСКИПУ (границите на община Героскипу)
- 4.4 Доказателство за произход: Система за наблюдение. Процедурите по наблюдение се извършват от Секцията за селско стопанство към Министерството на земеделието, националните ресурси и околната среда, която проверява степента на изпълнение на спецификациите, както и това дали Λουκοῦμι Γεροσκίπου (Лукуми Героскипу) наистина е произведен в определената географска област. За да се докаже, че методът на производство и качеството на Λουκοῦμι Γεροσκίπου (Лукуми Героскипу) отговарят на спецификациите, по време на процеса на производство се наблюдават следните подробности, които трябва да отговарят на спецификациите, изложени в точка 4.5:
- Съставки на продукта и техните пропорции,
 - Температура на разбъркване,
 - Времетраене на разбъркването,
 - Обороти на уреда за разбъркване.
- 4.5 Метод на производство: Λουκοῦμι (лукуми) се приготвя в големи съдове чрез уред за разбъркване.

Първо, в нагорещения съд се излива вода. Добавят се захар и лимонена киселина. След като сместа е вряла в продължение на 35 минути при температура $100 \text{ }^\circ\text{C}$, се добавя царевично брашно. Преди да бъде добавено към сместа, царевичното брашно се разтваря в студена вода.

След това сместа се разбърква и нагрява до $100\text{-}130 \text{ }^\circ\text{C}$ в продължение на 2 часа, при 36 оборота в минута на уреда за разбъркване. Сместа се ароматизира, като в някои случаи се добавят оцветители и/или печени ядки.

След като са добавени всички допълнителни продукти, гъстата лепкава смес се излива в големи съдове с формата на шайги, остава се да приеме желеобразната си форма и, след като се охлади, се нарязва на паралелепипеди с приблизителни размери $20 \times 20 \times 25 \text{ mm}^3$, които се поръсват с пудра захар (фина захар) или кокосови стърготини.

Количествата на основните съставки са следните:

- На всеки 100 литра вода: 90 килограма захар (86 %), 15 килограма царевично брашно (14 %), 33-40 грама лимонена киселина.

Останалите съставки, които се добавят към различните видове Λουκοῦμι Γεροσκίπου (Лукуми Героскипу) са следните:

- Аромат на роза: 75 мл E122 (червен) цвят (40 грама прахообразен продукт се разтварят в 1 литър вода) и 5 мл аромат на роза на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на ягода: 75 мл E122 (червен) цвят (40 грама прахообразен продукт се разтварят в 1 литър вода) и 8 мл аромат на ягода на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на мандарина: 75 мл E102 (оранжев) цвят (60 грама прахообразен продукт се разтварят в 1 литър вода) и 15 мл аромат на мандарина на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на портокал: 75 мл E102 (оранжев) цвят (60 грама прахообразен продукт се разтварят в 1 литър вода) и 18 мл аромат на портокал на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на мента: 75 мл E102/E133 (зелен) цвят (60 грама прахообразен продукт се разтварят в 1 литър вода) и 3 мл аромат на мента на всеки 90 килограма от продукта.

- Аромат на ананас: 75 мл E102/E133 (зелен) цвят(60 грама прахообразен продукт се разтварят в 1 литър вода) и 16 мл аромат на ананас на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на бергамот: 5 мл аромат на бергамот на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на банан: 20 мл аромат на банан на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на лимон: 15 мл аромат на лимон на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на шам-фъстък: 15 мл аромат на шам-фъстък на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на мастик: 40 грама хиоски мастик на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на ванилия: 24 грама ванилин или 50 грама ванилия на всеки 90 килограма от продукта
- Аромат на шоколад: 1 400 грама на всеки 90 килограма от продукта.
- Аромат на кокос: 15 мл аромат на кокос на всеки 90 килограма от продукта.

Всички описани по-горе аромати са изкуствени. Занапред, обаче, определени цветове може да бъдат заменени от други (или подобрени изкуствени цветове или природни), но ефектът на оцветяване ще бъде същият.

Следните видове ядки могат да бъдат добавяни към Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу): бадеми, шам-фъстък, орехи, смлени ядки, лешници. След като се премахне черупката им, те се подбират ръчно. Ядката се поставя в гореща вода и след това се обелва. Обелената ядка се пече и натрошава на малки парченца. Натрошената ядка се добавя в горещата смес Λουκοῦμι (Лукуми) към края на бъркането и малко преди сместа да бъде излята във формите.

Всички етапи на производство, нарязване и опаковане се извършват в производствените помещения на производителя, които са разположени в определената географска област на община Героскипу. Етапите на производство, нарязване и опаковане трябва да се извършват на едно и също място, главно поради риск от замърсяване или разваляне на продукта ако той се транспортира неопакван, но също така и понеже времето за транспортиране и промените на температурата могат да направи продукта прекалено твърд за нарязване и неговите характеристики да се изменят, като основният проблем би бил увеличаване на водното съдържание на продукта.

- 4.6 Връзка: Историческата обвързаност между Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) и областта Героскипу датира от 19 век. От 1895 г., когато Софокъл Атанасиу започнал да произвежда Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу), продуктът се произвежда от наследниците му по същия начин и на същото място. Изкуството да се произвеждат Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) се предава от поколение на поколение. През 1920 година производството на Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) било поето от дъщерята на Атанасиу — Хариклиа, и съпругът ѝ Гаврил Хаджизиновиу, който през 1959 година регистрирал името Афродита като търговска марка за тези продукти (върху опаковката на продукта се появило вече изображение на богинята като негова емблема). Производството на продукта било впоследствие наследено от техния син — Никодemos Гаврил (1964-1990 г.) и от 1990 година насам неговата съпруга Евдокия и синът му Йоргос продължават да приготвят продукта по същия начин.

Днес, Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) е търговската марка на Героскипу. Всяка публикация, свързана с основните характерни особености на Героскипу винаги започва с Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу).

Връзката между Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) и географската област е чисто историческа, тъй като използваните сурови продукти са индустриални и не се произвеждат в тази област. Изключение са бадемите и медът — те се добиват в провинция Пафос.

От 1895 година насам Героскипу исторически се обвързва като име с един от най-старите сладкарски продукти, произвеждани в Кипър.

Град Героскипу е неразривно свързан с Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу). Много библиографски източници, свързани с традиции и туризъм, говорят направо за Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу). Измежду многобройните библиографски справки, тези, които се отличават, са на великият гръцки писател Никос Казандзакис в книгата му *Ταξιδεύοντας (Пътуване)*, стр. 186, публикувана през 1926 г.; Йоанис Панайотопулос в книгата му *Η Κύπρος ένα ταξίδι (Кипър — едно пътуване)*, страница 108, публикувана през 1962 г.; както и на Уилям Форууд в книгата му „*Ποικιλία в Кипър*“, стр. 102, публикувана през 1971 г. Всички те се отнасят за този изтънчен на вкус продукт, произвеждан в Героскипу. Трябва да споменем и почетния сертификат, издаден на производителя на Британската Имперска Изложба, проведена на стадион Уембли през 1925 г. Днес Λουκοῦμι Γεροσκήπου (Лукуми Героскипу) е една от най-интересните атракции както за местните жители, така и за посетителите и туристите.

4.7 Инспекционен орган:

Име: Τμήμα Γεωργίας (Отдел селско стопанство)

Адрес: Λουκή Ακρίτα — СУ-1412 Λευκωσία

Телефон: (357) 22 40 85 19

Факс: (357) 22 78 14 25

E-mail: doagrg@da.moa.gov.cy

Орган, упълномощен в съответствие с член 20 от Акта от 2002 г. За Наименования за произход и географски указания на продукти и храни, така изменен и в сила към онази дата.

4.8 Етикетиране: Съгласувано с Основните регламенти за етикетите, представянето и рекламата на хранителни продукти от 2002 г. (КДП 262/2002), така изменен и в сила към онази дата.

Разрешение за отпускане на държавни помощи по силата на разпоредбите на членове 87 и 88 от Договора за ЕО

Случаи, в които Комисията няма възражения

(текст от значение за ЕИП)

(2007/C 88/04)

Дата на приемане на решението	16.6.2004 г.
Помощ №	N 165/03
Държава-членка	Испания
Регион	—
Название титла (и/или име на бенефициера)	Ayuda de investigación y desarrollo para la participacion de ITP en el proyecto TRENT 900
Правно основание	—
Вид мерки	Индивидуална помощ
Цел	Научни изследвания и развитие
Вид на помощта	Директен грант
Бюджет	Общ бюджет: 32,31 милиона EUR
Интензитет	45 %
Времетраене	До 31.12.2006 г.
Икономически отрасли	Строителство
Название и адрес на предоставящия орган	Gobierno central
Други сведения	—

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	16.11.2004 г.
№ на помощта	N 344/04
Държава-членка	Белгия
Регион	Vlaams gewest — Région Flamande
Наименование (и/или име на бенефициера)	Uitbreiding van de steunregeling „Publiek Private Samenwerking voor laad- en losinstallaties” Prolongation du régime d'aide relatif à un partenariat public-privé pour la construction d'installations de chargement et de déchargement
Правно основание	Het Vlaams decreet van 18 december 1992, artikel 44-49, dat het Vlaams gewest de bevoegdheid geeft om subsidies te verlenen voor de bouw van laad- en losinstallaties langs de waterwegen buiten de havengebieden. Décret flamand du 18 décembre 1992, articles 44 à 49, autorisant la Région flamande à accorder des aides financières pour la construction d'installations de chargement et de déchargement le long des voies navigables en dehors des zones portuaires

Вид мярка	—
Цел	Насърчаване използването на вътрешните водни пътища за превоз на товари, чрез финансова подкрепа на строителството на инфраструктура от товаро-разтоварителни съоръжения по продължение на фламандските водни пътища
Вид на помощта	Капиталова субсидия
Бюджет	10 млн. EUR на година
Интензитет	Максимум 50 % от общата стойност на проекта. Слещва да се отбележи, че единствено разходите за инфраструктура могат да бъдат финансирани
Продължителност	6 години
Икономически сектори	—
Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	—
Други данни	Бенефициери: Помощите са достъпни за всяко заинтересовано предприятие, частно или държавно, независимо от неговата националност или дейност. По предварителна оценка, приблизително 25 проекта на година ще могат да получат държавна помощ.

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Дата на приемане на решението	18.12.2006 г.
Номер на помощта	N 654/06
Държава-членка	Обединено кралство
Регион	югозападен
Наименование (и/или име на бенефициера)	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Правно основание	The Decommissioning of fishing vessels scheme 2007
Вид на мярката	Схема на помощта
Цел	Подпомагане на рибното стопанство
Вид на помощта	Индивидуални помощи
Бюджет	5 000 000 GBP (около 7 371 562 EUR)
Интензитет	Максимум до 100 %
Продължителност	2007-2009 г.
Икономически сектори	Сектор „Рибарство“

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	Department for Environment, Food and Rural Affairs 3-8 Whitehall Place London United Kingdom
Други данни	Годишен доклад

Текстът на решението, който не съдържа поверителна информация, е публикуван на автентичната или на автентичните езикови версии на сайта:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ И ОРГАНИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

РЕШЕНИЕ

(2007/С 88/05)

ГЕНЕРАЛНИЯТ СЕКРЕТАР НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ,

РЕШИ

като взе предвид правилника за длъжностните лица на Европейските общности, както и Условието за работа на другите служители на Европейските общности, установени с Регламент (ЕИО, Евратом, ЕОВС) № 259/68 и изменени с Регламент (ЕО, Евратом) № 723/2004 на Съвета, и, по специално, член 30 от този Правилник,

като взе предвид решението на Бюрото за определяне на органа, упълномощен да назначава, последно изменено на 26 октомври 2004 г.,

като взе предвид обявленията за открити конкурси

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/149, EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160;

като взе предвид становището на Смесената комисия, изразено на нейното заседание от 15 ноември 2006 г.,

Член 1

Срокът на валидност на списъците с одобрени кандидати от открити конкурси под номера:

PE/90/A, PE/91/A, PE/94/A, PE/95/A, PE/96/A, PE/97/A, PE/99/A;

EUR/A/155, EUR/A/158, EUR/A/159, EUR/A/161, EUR/A/167, EUR/A/169;

EUR/LA/156, EUR/LA/157;

PE/32/B, PE/34/B;

PE/132/C, PE/133/C, PE/134/C, EUR/C/153, EUR/C/160;

се удължава до 31 декември 2007 г.

Член 1

Срокът на валидност на списъка с одобрени кандидати от открит конкурс под номер: EUR/A/149 не се удължава.

Люксембург, 7 декември 2006 г.

Генерален секретар

Julian PRIESTLEY

КОМИСИЯ

Обменен курс на еурото ⁽¹⁾

20 април 2007 г.

(2007/C 88/06)

1 еуро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,3606	RON	румънска лея	3,3362
JPY	японска йена	161,45	SKK	словашка крона	33,456
DKK	датска крона	7,4523	TRY	турска лира	1,8217
GBP	лира стерлинг	0,67930	AUD	австралийски долар	1,6290
SEK	шведска крона	9,1953	CAD	канадски долар	1,5334
CHF	швейцарски франк	1,6414	HKD	хонконгски долар	10,6319
ISK	исландска крона	87,92	NZD	новозеландски долар	1,8266
NOK	норвежка крона	8,1075	SGD	сингапурски долар	2,0559
BGN	български лев	1,9558	KRW	южнокорейски вон	1 261,89
CYP	кипърска лира	0,5817	ZAR	южноафрикански ранд	9,5405
CZK	чешка крона	28,033	CNY	китайски юан рен-мин-би	10,5010
EEK	естонска крона	15,6466	HRK	хърватска куна	7,4045
HUF	унгарски форинт	245,63	IDR	индонезийска рупия	12 368,53
LTL	литовски лит	3,4528	MYR	малайзийски рингит	4,6553
LVL	латвийски лат	0,7029	PHP	филипинско песо	64,438
MTL	малтийска лира	0,4293	RUB	руска рубла	35,0130
PLN	полска злота	3,7917	THB	тайландски бат	44,149

(¹) Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Процедура по ликвидация

Решение за откриване на процедура по ликвидация на „Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.“

(Публикация, направена в съответствие с член 14 от Директива 2001/17/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 19 март 2001 година, относно реорганизирането и ликвидацията на застрахователните дружества)

(2007/С 88/07)

Застрахователно дружество	„Centro Asegurador, Compañía de seguros y reaseguros, S.A.“ C/ Velázquez, 157 E-28002 Madrid
Дата, влизане в сила и същност на решението	28 ноември 2006 г. 28 ноември 2006 г. Съдебно решение
Компетентни органи	Juzgado de lo Mercantil nº 2 de Madrid Gran Vía, 52 E-28013 Madrid Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Надзорен орган	Dirección General de Seguros y Fondos de Pensiones Paseo de la Castellana, 44 E-28046 Madrid
Назначен ликвидатор/синдик	Concepción Bermúdez, Javier Santos y Gonzalo Clemente (Administración concursal) Paseo de la Castellana, 32 E-28046 Madrid E-mail: actividadliquidadora@consorseguros.es
Приложимо право	Ley 22/2003, de 9 de julio, Concursal Консолидиран текст на Закона за реда и контрола на частните застраховки, одобрен с Кралски законодателен указ № 6/2004 от 29 октомври 2004 г. Испания

Сведения, предоставени от държавите-членки, относно държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 88/08)

Помощ №	ХТ 56/06		
Държава-членка	Ирландия		
Регион	Всички региони		
Наименование на схемата за помощ или име на предприятието, което получава индивидуална помощ	Схема за помощ за обучението в полза на предприятията		
Правно основание	The Industrial Development Act 1986 as amended Údarás na Gaeltachta Act 1979 as amended Shannon Free Airport Development Company Limited Act 1959, as amended		
Планирани годишни разходи по схемата или общ размер на индивидуалната помощ, предоставена на предприятието	Схема за помощ	Приблизителен общ годишен размер	25 милиона EUR
	Индивидуална помощ		—
			—
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-6 и член 5 от регламента		Да
Дата на привеждане в действие	1.1.2007 г.		
Продължителност на схемата или индивидуалната помощ	2007-2013 г., при условие че Регламент (ЕИ) № 68/2001 по отношение на помощта за обучение бъде преработен		
Цел на помощта	Общо обучение		Да
	Специфично обучение		Да
Засегнат(и) сектор(и)	Отделни сектори		Да
	— Въгледобив		Не
	— Всички производствени сектори		Не
	или		
	Стоманодобив		Не
	Корабостроене		Не
	Синтетични влакна		Не
	Моторни превозни средства		Да
	Други производствени сектори		Да
	— Всички услуги		Да
	или		
	Транспортни услуги		Да
	Финансови услуги		Да
	Други услуги		Да

Наименование и адрес на органа, предоставящ помощта	IDA Ireland Wilton Park House Wilton Place Dublin 2 Ireland Enterprise Ireland Glasnevin Dublin 9 Ireland Udaras na Gaeltachta Na Forbacha Co na Gaillimhe Ireland Shannon Free Airport Development Company Ltd Shannon Town Co Clare Ireland		
Големи индивидуални грантове за помощ	Схемата изключва предоставянето на помощ в размер на над 1 милион EUR, за което е необходимо Комисията да бъде предварително уведомена.		Да
Помощ №	ХТ 57/06		
Държава-членка	Австрия		
Регион	Steiermark		
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която е получила индивидуална помощ	Индивидуална помощ ACStyria Autocluster GmbH		
Правно основание	Art. 17 Bundes-Verfassungsgesetz		
Размер на прогнозираната годишна помощ или общ размер на предоставяната на предприятия индивидуална помощ	Схема за подпомагане	Общ годишен размер	—
		Държавно гарантиран заем	—
	Индивидуална помощ	Общ размер на помощта	299 898 EUR
		Държавно гарантиран заем	—
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2 до 7 на регламента		Да
Дата на изпълнение	Търг за предоставяне на държавна помощ от 5.12.2006 г.		
Край на схемата за подпомагане или изплащането на последната дължима сума при случаите на индивидуалната помощ	Изплащане на последна дължима сума на 31.3.2010 г.		
Цел на помощта	Общо обучение		Да
	Специфично обучение		Не
Засегнати икономически отрасли	Помощта е ограничена в следните области на икономиката:		Да
	— Селско стопанство		Не
	— Рибарство и /или аквакултури		Не
	— Въгледобив		Не
	— Всички производствени отрасли		Да
— Всички услуги		Не	
Име и адрес на орган, отговарящ за отпускане на помощта	Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit Stubenring 1 A-1010 Wien		
Отпускане на индивидуални помощи в голям размер	В съответствие с член 5 от регламента		Да

Помощ №	ХТ 36/07
Държава-членка	Кипър
Регион	Κύπρος (Kypros)
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Πολυεπιχειρησιακά Προγράμματα Αρχικής Κατάρτισης — Ταχύρυθμα (Polyepiheirisiaka Programmata Arhikis Katartisis — Tahyrythma)
Правно основание	Οι περί Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Νόμοι του 1999 έως 2007. Νόμος 125 (I) του 1999, άρθρο 21, όπως αντικαταστάθηκε και ισχύει με το Ν. 21(I)/2007, άρθρα 5(ε) και 5(στ).
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 0,35 милиона CYP; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	12.3.2007 г.
Времетраене	30.6.2008 г.
Цел	Общо обучение
Икономически отрасли	Всички отрасли, изпълняващи условията за помощ за обучение
Название и адрес на предоставящия орган	Αρχή Ανάπτυξης Ανθρώπινου Δυναμικού Κύπρου Αναβύσσου 2, 2025 Στρόβολος, Τ.Θ. 25431, CY-1392 Λευκωσία (Arhi Anaptyksis Anthropinoy Dynamikoy Kyproy Anabyssoy 2, 2025 Stroبولos, T.Th. 25431, CY-1392 Leykosia)
Помощ №	ХТ 37/07
Държава-членка	Испания
Регион	—
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Programa Avanza Formación
Правно основание	Orden ITC/561/2007 del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio (BOE 13.3.2007)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 29 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	14.3.2007 г.
Времетраене	31.12.2010 г.
Цел	Общо обучение
Икономически отрасли	Всички сектори с изключение на проекти и мерки по Регламент (ЕО) № 1407/2002 от 23 юли 2002 г. относно държавните помощи за въгледобивната промишленост (ОВ L 205, 2.8.2002 г., стр. 1.)
Название и адрес на предоставящия орган	Ministerio de Industria, Turismo y Comercio Dirección General para el Desarrollo de la Sociedad de la Información C/ Capitán Haya, 41 E-8071 Madrid

Сведения, предоставени от държавите-членки, относно държавни помощи, отпуснати съгласно Регламент (ЕО) № 68/2001 на Комисията относно прилагането на членове 87 и 88 от Договора за ЕО по отношение на помощта за обучение

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 88/09)

Помощ №	ХТ 38/07
Държава-членка	Испания
Регион	Cantabria
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento
Правно основание	Sección 7ª de la Orden GAN/8/2007, de 23 febrero, por la que se establecen las bases reguladoras y se aprueba la convocatoria para el año 2007 de las ayudas de desarrollo rural para determinadas zonas con riesgo de despoblamiento (BOC nº 43, de 1 de marzo de 2007)
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 0,1 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	2.3.2007 г.
Времетраене	31.12.2013 г.
Цел	Общо обучение Специфично обучение
Икономически отрасли	Всички отрасли, изпълняващи условията за помощ за обучение
Название и адрес на предоставящия орган	Consejero de Ganadería, Agricultura y Pesca del Gobierno de Cantabria Conserjería de Ganadería, Edificio Europa E-39011 Santander (Cantabria) Tfno (34) 942 20 78 60
Помощ №	ХТ 40/07
Държава-членка	Италия
Регион	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Programma operativo dell'Obiettivo 3 (2000-2006) della Regione autonoma Friuli Venezia Giulia, misura D3 — sviluppo della cultura, della formazione e della consulenza imprenditoriale nel territorio del Friuli Venezia Giulia
Правно основание	Deliberazione della giunta regionale n. 1815 del 28 luglio 2006
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 0,39864 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	15.3.2007 г.
Времетраене	31.12.2010 г.

Цел	Общо обучение
Икономически отрасли	Всички отрасли, изпълняващи условията за помощ за обучение
Название и адрес на предоставящия орган	Regione autonoma Friuli Venezia Giulia — Direzione centrale lavoro, formazione, università e ricerca Via San Francesco, 37 I-34133 Trieste URL: http://www.formazione.regione.fvg.it/
Помощ №	ХТ 42/07
Държава-членка	Италия
Регион	Emilia-Romagna — provincia di Parma
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Regolamento per la concessione di contributi per la formazione professionale continua delle imprese
Правно основание	Deliberazione n. 36 del 19 febbraio 2007 della Camera di Commercio di Parma — Emilia-Romagna — Italia
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 0,07 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	1.4.2007 г.
Времетраене	31.12.2008 г.
Цел	Общо обучение Специфично обучение
Икономически отрасли	Всички отрасли, изпълняващи условията за помощ за обучение
Название и адрес на предоставящия орган	Camera di Commercio I.A.A. di Parma Via Verdi, 2 I-43100 Parma
Помощ №	ХТ 43/07
Държава-членка	Испания
Регион	Castilla y León
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Правно основание	Convocatoria de subvenciones públicas destinadas a la concesión de incentivos mineros a entidades y/o asociaciones sin ánimo de lucro para el programa de formación minera para el año 2007.
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 0,328 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	1.1.2007 г.
Времетраене	30.6.2008 г.
Цел	Общо обучение Специфично обучение
Икономически отрасли	Други производствени отрасли
Название и адрес на предоставящия орган	Dirección General de Energía y Minas de la Junta de Castilla y León Avda Reyes Leoneses, 11 E-24080 León

Помощ №	ХТ 44/07
Държава-членка	Испания
Регион	Castilla y León
Наименование на схемата за подпомагане или име на фирмата, която получава индивидуална помощ	Programa I — Actividades de formación comercial
Правно основание	Orden EYE/200/2007, de 30 de enero, por la que se convocan subvenciones públicas destinadas a fortalecer y hacer más competitivo el tejido comercial de Castilla y León
Вид мерки	Схема за предоставяне на помощ
Бюджет	Годишен бюджет: 0,570249 милиона EUR; Общ бюджет: —
Максимален интензитет на помощта	В съответствие с член 4, параграфи 2-7 от регламента
Дата на изпълнение	9.2.2007 г.
Времетраене	2.9.2007 г.
Цел	Общо обучение
Икономически отрасли	Други услуги: Търговия на преговорно
Название и адрес на предоставящия орган	Dirección General de Comercio de la Consejería de Economía y Empleo C/ Jesús Rivero Meneses, 3 E-47071 Valladolid

V

(Обявления)

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ОБЩАТА ТЪРГОВСКА
ПОЛИТИКА

КОМИСИЯ

Известие за започване на частично временно преразглеждане на антидъмпинговите мерки за вноса на отгледана в рибовъдни стопанства съомга с произход от Норвегия

(2007/C 88/10)

Комисията получи заявление за частично временно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност („основен регламент“) ⁽¹⁾.

1. Заявление за преразглеждане

Заявлението е подадено от следните държави-членки: Италия, Литва, Полша, Португалия и Испания („заявители“).

2. Продукт

Продуктът, подлежащ на преразглеждане, е отгледана в рибовъдни стопанства съомга (различна от дива), независимо дали е или не е под формата на филе, прясна, охладена или замразена с произход от Норвегия („разглежданата стока“), понастоящем класифицирана с кодове по КН ex 0302 12 00, ex 0303 11 00, ex 0303 19 00, ex 0303 22 00, ex 0304 19 13 и ex 0304 29 13. Кодовете по КН са посочени само за информация.

3. Съществуващи мерки

Мерките, понастоящем в сила, са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 85/2006 на Съвета ⁽²⁾ върху вноса на отгледана в рибовъдни стопанства съомга с произход от Норвегия.

4. Основания за преразглеждане

Заявителите предоставят prima facie доказателства, че, що се отнася до вноса на отгледана в рибовъдно стопанство съомга от норвежки фирми, различни от Nordlaks Oppdrett AS, обстоятелствата, на основата на които са установени вече съществуващите

мерки, са се променили и че тези промени са с дълготраен характер.

Заявителите твърдят и предоставят prima facie доказателства, че сравнението между конструираната нормална стойност и експортните цени за норвежките фирми, различни от Nordlaks Oppdrett AS, е възможно да доведе до редуциране на дъмпинга значително под нивото на настоящите мерки. По тази причина трайното прилагане на мерките на съществуващите нива вече не е необходимо, за да се компенсира дъмпинга.

5. Процедура за определяне на дъмпинга

Като установи, след обсъждане с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за започване на частично временно преразглеждане, с настоящето Комисията започва преразглеждане, ограничено до дъмпинг, в съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент, за всички норвежки фирми, различни от Nordlaks Oppdrett AS.

Разследването ще направи оценка на нуждата от продължаване, премахване или изменение на съществуващите мерки.

(а) Подбор на представителна извадка

Предвид значителния брой страни, участващи в процедурата, Комисията може да реши да направи представителна извадка в съответствие с член 17 от основния регламент.

Обемът информация, изискан в точки 5 а), i) и 5 а), ii) по-долу, трябва да бъде предоставен на базата на партиди цели риби (БПЦР), която трябва да се прилага последователно за цялата предоставена информация. В добавка, списъкът с обменните курсове, ако такива са налице, също трябва да бъде предоставен.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17).

⁽²⁾ ОВ L 15, 20.1.2006 г., стр. 1.

i) Представителна извадка за износители/производители от Норвегия

За да може Комисията да реши дали вземането на извадка е необходимо и ако е, да подбере извадка, от всички износители/производители или представители, действащи от тяхно име, се изисква да се свържат с нея и да предоставят следната информация за своята фирма или фирми в рамките на срока, определен в точка б, буква б), i) във формата, посочен в точка 7:

- име, адрес, имейл адрес, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- оборот в местна валута и обем в кг на разглежданата стока, продадена за износ в Общността в периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г. (период на разследване — „ПР“),
- оборот в местна валута и обем на продажбите в кг на разглежданата стока, продадена на вътрешния пазар в периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г. (период на разследване — „ПР“),
- дали фирмата има намерение да поиска индивидуален марж ⁽¹⁾ (индивидуалният марж може да бъде поискан само от производители),
- точните дейности на фирмата, отнасящи се до производството на разглежданата стока, обема продукция в кг на разглежданата стока, капацитета на производство, както и инвестициите по отношение на капацитета на производство (т.е. реколтата) през периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г. (период на разглеждане — „ПР“)
- наименованията и точната дейност на всички свързани фирми ⁽²⁾, участващи в производството и/или продажбите (износ и/или вътрешни) на разглежданата стока, и съответните стойности на обема им на производство (т. е. реколтата), включени в горепосочения обем,
- всяка друга подходяща информация, която би могла да бъде полезна на Комисията при подбора на извадката.

Предоставяйки горепосочената информация, фирмата дава съгласието си за евентуалното ѝ включване в представителната извадка. Ако фирмата е избрана да участва в извадката, тя следва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за достоверността на дадените отговори. Ако фирмата посочи, че не е съгласна с евентуалното си включване в извадката, това ще се тълкува като неоказване на съдействие при разследването. Последниците от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

⁽¹⁾ Индивидуален марж може да бъде поискан съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент за фирми, различни от избраните в представителната извадка.

⁽²⁾ За смисъла на „свързани фирми“ направи справка с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията от 2 юли 1993 г., който определя разпоредбите за изпълнението на Регламент (ЕИО) № 2913/92 на Съвета, установяващ Митническия кодекс на Общността (ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1).

За да получи информацията, която смята за необходима при подбора на извадката за износители/производители, Комисията допълнително ще се свърже с властите на страната износител, както и с всички известни сдружения на износители/производители.

ii) Представителна извадка за вносители

За да може Комисията да реши дали представянето на извадка е необходимо и ако е, да подбере извадка от всички вносители или представители, действащи от тяхно име, се изисква те да се свържат с нея и да предоставят следната информация за своята фирма или фирми в рамките на срока, определен в точка б, буква б), i) и във формата, посочен в точка 7:

- име, адрес, имейл адрес, номер на телефон и на факс, лице за контакт,
- целият оборот на фирмата в еуро за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г. (период на разследване — „ПР“),
- общ брой служители,
- точните дейности на фирмата, отнасящи се до производството на разглежданата стока,
- обем в кг и стойността в еуро на вноса и препродажбата извършена на пазара на Общността за периода от 1 януари 2006 г. до 31 декември 2006 г., (период на разследване — „ПР“) на внесената разглеждана стока с произход от Норвегия,
- имената и точните дейности на всички свързани фирми ⁽³⁾, участващи в производството и/или продажбите на разглежданата стока,
- всяка друга подходяща информация, която би могла да бъде полезна на Комисията при подбора на извадката.

Предоставяйки горепосочената информация, фирмата дава съгласието си за евентуалното ѝ включване в извадката. Ако фирмата е избрана да участва в извадката, тя следва да попълни въпросник и да приеме проверка на място за достоверността на дадените отговори. Ако фирмата посочи, че не е съгласна с евентуалното ѝ включване в извадката, това ще се тълкува като неоказване на съдействие при разследването. Последниците от неоказване на съдействие са посочени в точка 8 по-долу.

С цел получаване на информацията, която смята за необходима за подбора на извадката за вносители, Комисията допълнително ще се свърже с някои известни асоциации на вносители.

⁽³⁾ За смисъла на „свързани фирми“ направи справка с член 143 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията.

- iii) Окончателен подбор на представителните извадки

Всички заинтересовани страни, желаещи да изпратят каквато и да е подходяща информация, отнасяща се до подбора на извадката, следва да го направят в рамките на срока, посочен в точка 6, буква б), ii).

Комисията възнамерява да направи окончателния подбор на извадките след консултация със заинтересованите страни, изразили желание да бъдат включени в тях.

Фирмите, включени в извадката, следва да попълнят въпросник в рамките на срока, посочен в точка 6, буква б), iii), и са длъжни да съдействат в рамките на разследването.

Ако няма необходимото съдействие, Комисията може да направи заключенията си въз основа на наличните факти в съответствие с член 17, параграф 4 и член 18 от основния регламент. Заключение, направено въз основа на налични факти, може да бъде по-малко благоприятно за засегнатите страни, както е пояснено в точка 8.

б) Въпросници

За да получи информацията, която счита за необходима за разследването си, Комисията ще изпрати въпросници до износителите/производителите от представителната извадка за Норвегия, до всяка известна асоциация на износители/производители, до вносителите от представителната извадка, до всяка асоциация на вносители, която е участвала в процедурите, довели до налагането на съществуващите мерки, както и до органите на засегнатата страна износител.

Износителите/производителите в Норвегия, искащи индивидуален марж, с оглед на прилагането на член 17, параграф 3 и член 9, параграф 6 от основния регламент, трябва да предадат попълнения въпросник в срока, определен в точка 6, буква а), ii) от настоящото известие. Поради тази причина, те трябва да изискат въпросник в срока, определен в точка 6, буква а), i). Все пак тези страни трябва да имат предвид, че ако представителната извадка се прилага към производители/износители, Комисията може да прецени да не изчислява индивидуален марж за тях, ако броят на износителите или производителите е толкова голям, че извършването на индивидуална проверка неоправдано би утежило и би възпрепятствало навременното приключване на разследването.

в) Събиране на информация и провеждане на изслушвания

Всички заинтересовани страни се приканват с настоящето да обявят становищата си, да предоставят информация, несъдържаща се в отговорите на въпросника, и да предоставят доказателства в тяхна подкрепа. Тази информация и доказателствата в нейна подкрепа следва да бъдат предадени на Комисията в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), ii).

В допълнение, Комисията може да изслуша заинтересованите страни, при условие че подадат заявление, доказващо, че са налице особени причини, поради които следва да бъдат

изслушани. Заявлението следва да бъде подадено в рамките на срока, посочен в точка 6, буква а), iii).

6. Срокове

а) Общи рамки на срока

i) Как страните да изискат въпросник

Всички заинтересовани страни трябва да изискат въпросник във възможно най-кратък срок, но не по-късно от датата на изтичане на 15-дневния срок след публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

ii) Как страните да се представят, да предоставят попълнен въпросник и всяка друга подходяща информация

Всички заинтересовани страни, ако техните изложения трябва да се вземат предвид по време на разследването, трябва да се представят като се свържат с Комисията, представят възгледите си и предадат попълнените въпросници, или всяка друга информация, в рамките на 40 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, освен ако не е посочено друго. Обръща се внимание и върху факта, че упражняването на повечето процедурни права, изложени в основния регламент, зависи от представянето на страните в рамките на гореспоменатия период.

Фирмите, избрани като представителна извадка, трябва да подадат попълнени въпросници в рамките на срока, определен в точка 6, буква б), iii).

iii) Изслушване

Всички заинтересовани страни могат да поискат и изслушване от страна на Комисията в рамките на същия 40-дневен срок.

б) Определени рамки на срока, свързан с представителната извадка

(i) Информацията, уточнена в точки 5, буква а), i) и 5, буква а), ii) трябва да достигне до Комисията в рамките на 15 дни от датата на публикуване на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*, при условие че Комисията възнамерява да се консултира със заинтересованите страни, които са изразили желание да бъдат включени в представителната извадка за нейната окончателна селекция в рамките на периода от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(ii) Всякаква друга информация, свързана с подбора на извадката, както е посочено в точка 5, буква а), iii), трябва да достигне до Комисията в рамките на периода от 21 дни от публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- (iii) Попълненият от страните, участвали в представителната извадка, въпросник трябва да достигне до Комисията в рамките на 37 дни от нотифицирането на тяхното включване в представителната извадка.

7. Коментари, подадени в писмена форма, отговори на въпросника и кореспонденция

Всички предоставяния и искания, направени от заинтересованите страни, трябва да са в писмен вид (не в електронен формат, освен ако не е посочено друго) и трябва да съдържат име, адрес, имейл адрес, номера на телефон или на факс на заинтересованата страна. Всички коментари в писмен вид, включително информацията изискана в настоящото известие, отговори на въпросника и кореспонденция, предоставена от заинтересованите страни на принципа на поверителност на информацията, ще бъдат отбелязани с „Ограничено“⁽¹⁾ и, в съответствие с член 19, параграф 2 от основния регламент, ще бъдат съпроводени с неконфиденциална версия, която ще бъде отбелязана със „ЗА ПРОВЕРКА ОТ СТРАНА НА ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ“.

Адрес на Комисията за кореспонденция:

European Commission
Directorate General for Trade
Directorate H
Office: J-79 5/16
B-1049 Brussels
Факс: (32-2) 295 65 05

8. Неоказване на съдействие

В случаите, когато заинтересована страна откаже достъп до или не предостави необходимата информация в срок, или сериозно възпрепятства разследването, в съответствие с член 18 от основния регламент, констатации, положителни или отрицателни, могат да се правят на основата на наличните факти.

Ако се установи, че заинтересована страна е предоставила невярна или подвеждаща информация, тази информация няма да бъде взета под внимание, а съгласно член 18 от основния регламент наличните факти могат да бъдат използвани. Ако заинтересована страна не оказва съдействие или оказва частично съдействие и при употреба на наличните факти, резултатът може да бъде по-малко благоприятен за дадената страна, отколкото ако тя е оказала съдействие.

9. Програма на разследването

Припомня се, че започването на междинно преразглеждане, подобно на това, означава единствено, че Комисията ще започне разследване дали мерките, в настоящия им вид, са подходящи. Ето защо започването на настоящото преразглеждане по никакъв начин не обуславя изхода от разследването. Съществуващите мерки ще останат в сила през целия период на настоящото разследване, което ще бъде завършено в съответствие с член 11, параграф 5 от основния регламент, в рамките на 15 месеца от датата на публикуването на настоящото известие в *Официален вестник на Европейския съюз*.

⁽¹⁾ Това означава, че документът е само за вътрешно ползване. Той е защитен съгласно член 4 от Регламент (ЕО) № 1049/2001 на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 2001 г. относно публичния достъп до документи на Европейския парламент, на Съвета и на Комисията (ОВ L 145, 31.5.2001 г., стр. 43). Това е поверителен документ съгласно член 19 от основния регламент и член 6 от Споразумението на Световната търговска организация за прилагането на член VI на Общото споразумение за митата и търговията, 1994 г. (Антидъмпингово споразумение).

ПРОЦЕДУРИ ОТНОСНО ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА НА КОНКУРЕНЦИЯ

КОМИСИЯ

Покана за подаване на заявление за разрешение за проучване за въглеродороди, относно един или множество от (под-)секторите D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c и E18b на нидерландското континентално плато

(2007/С 88/11)

Министърът на икономиката на Кралство Нидерландия съобщава, че е получил заявление за разрешение за проучване за въглеродороди в секторите, означени като D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c и E18b върху картата, добавена като приложение 3 към Регламента за минното дело (*Mijnbouwregeling*), *Държавен вестник (Staatscourant)* 2002 г., No 245.

В съответствие с член 3, параграф 2, буква б) от Директива 94/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 30 май 1994 г. относно условията за предоставяне и ползване на разрешения за проучване, разработка и добив на въглеродороди, и с публикацията ⁽¹⁾, посочена в член 15 на закона за минодобива (*Mijnbouwwet, Stb. 2002, 542*), министърът на икономиката приканва заинтересованите страни да подават заявления за разрешение за проучване на въглеродороди, в (под-)секторите D9, D18b, E10, E14, E15b, E17c и E18b.

Министърът на икономиката е компетентният орган, издаващ разрешението. Критериите, условията и изискванията, посочени в член 5, параграфи 1 и 2, както и в член 6, параграф 2 от директивата, са отразени в закона за минодобива (*Mijnbouwwet, Stb 2002, 542*).

Заявленията могат да бъдат подавани в срок от тринайсет седмици, считано от датата на публикуване на настоящата покана в *Официален вестник на Европейския съюз*, и трябва да бъдат адресирани до министъра на икономиката, на вниманието на директора на производството на енергия, с указание „Да се предаде лично“, (*Minister van Economische Zaken, ter attentie van de Directeur Energieproductie, persoonlijk in handen*), на следния адрес: *Bezuïdenhoutseweg 30, Den Haag*. Заявления, представени след изтичането на този срок, няма да бъдат вземани под внимание.

Решението относно заявленията ще бъде взето най-късно 12 месеца след изтичането на този срок.

По-подробна информация може да бъде получена по телефона на следния номер: (31-70) 379 73 82.

⁽¹⁾ OBL 164, 30.6.1994 г., стр. 3.

Предварително уведомление за концентрация**(Дело № COMP/M.4651 — Cinven/Camaïeu)**

(текст от значение за ЕИП)

(2007/С 88/12)

1. На 13 април 2007 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾, чрез която предприятие Cinven Limited, принадлежащо на група Cinven („Cinven“, Обединеното кралство) придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от регламента на Съвета контрол над цялото предприятие Modamax S.A., което контролира предприятие Camaïeu S.A. („Camaïeu“, Франция) посредством покупка на акции.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

— за Cinven: инвестиционен фонд;

— за Camaïeu: търговия на дребно с дамско модно облекло.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в обхвата на Регламент (ЕО) № 139/2004. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележките могат да се изпращат до Комисията по факс (факс: (32-2) 296 43 01 или 296 72 44) или по пощата с позоваване на COMP/M.4651 — Cinven/Camaïeu на следния адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) OBL 24, 29.1.2004 г., стр. 1.